



# NJ Relay & CapTel

Accessible Telecommunications

Facilitamos la comunicación por teléfono para personas sordas, con dificultades auditivas, sordociegas o con discapacidad del habla



# ¡Bienvenido!

New Jersey Relay y CapTel son servicios gratis para permitir a las personas sordas, con dificultades auditivas, sordociegas o con discapacidad del habla hacer y recibir llamadas telefónicas.

Pueden hacerse llamadas con NJ Relay y CapTel a cualquier persona en cualquier parte del mundo, las 24 horas al día, los 7 días de la semana (excepto donde se indique). Se capacita a los operadores de retransmisión y de subtulado para facilitar estas llamadas. Todas las llamadas son totalmente confidenciales.

Explore los servicios en este útil folleto para decidir qué servicio le conviene más.

Vaya a **njrelay.com** para obtener más información y ver videos educativos.



# Tabla de contenido

---

## Si usa un teléfono estándar

- Usuarios de teléfonos estándar 1
- 

## Si prefiere escribir y leer

- Teléfono de Texto/Servicio de Retransmisión por Teletexto 2
- 

## Si prefiere hablar y leer en el teléfono

- Teléfono con Subtítulos (CapTel) 3
  - WebCapTel de Sprint 4
  - Transmisión de Voz (VCO) 5
- 

## Si tiene Discapacidad del Habla

- Traspaso de Audición (HCO) 6
  - Voz a Voz (STS) 7
  - Voz a Voz Asistido por Video (VA-STS) 8
- 

## Si prefiere usar braille

- Retransmisión por TeleBraille 9
  - Braille de CapTel 10
- 

## Si quiere subtítulos para conferencias telefónicas y seminarios web

- Teleconferencia de Relevó con Subtítulos (RCC) 11
- 

## Servicios adicionales

- Perfil de Clientes del TRS 12
- Servicio de Acceso a Mensajes de Correo de Voz/  
Contestador Automático 13
- Servicio de Retransmisión Internacional 13
- Programa de Alcance Comunitario 14
- Seminarios web 14
- Departamento de Servicios para Sordos y Personas  
con Dificultades Auditivas de Nueva Jersey 15
- Servicio de retransmisión Federal Relay 15
- Información de Emergencia 911 15

# Usuarios de teléfonos estándar

---

711 u 800-852-7897 para inglés  
866-658-7714 para español

Sí, usted mismo, como usuario de teléfonos estándar, puede llamar a personas sordas, con dificultades auditivas, sordociegas o con discapacidad del habla. ¡No necesita ningún equipo especial!

Es importante preguntarle a la persona de qué manera prefiere que se le comunique por teléfono.

Si la respuesta es NJ Relay, marque 711 (u 800-852-7897 para inglés u 866-658-7714 para español) para comunicarse con un operador de retransmisión. Dele el código de área y el número de teléfono de la persona a la que desea llamar. El operador de retransmisión marca el número y lo conecta con la persona.

El operador de retransmisión puede explicarle el proceso antes de conectar la llamada.

---

## No cuelgue

Cuando conteste el teléfono y oiga, "Hola, le hablamos de New Jersey Relay...", ¡por favor, no cuelgue! A través de un operador de retransmisión, hablará con una persona sorda, con dificultades auditivas, sordociega o con discapacidad del habla.

Este servicio de retransmisión se ofrece de inglés a inglés y de español a español.



---

## Servicio de asistencia técnica para usuarios de teléfonos estándar

Inglés: 844-525-4877  
Español: 800-676-4290  
Email: [accessibility@sprint.com](mailto:accessibility@sprint.com)

# Teléfono de Texto/Servicio de Retransmisión por Teletexto

711 u 800-852-7899 para inglés  
866-658-7714 para español

Puede usar un teléfono de texto/teletexto (TTY) para comunicarse por teléfono con cualquier persona y en cualquier momento. El operador de retransmisión lee en voz alta el mensaje que le escribió a la otra persona y escribe el mensaje de voz y los sonidos de fondo (de haber alguno) de la otra persona para usted.

Este servicio está diseñado para personas sordas, con dificultades auditivas o con discapacidades del habla.

## ¿Cómo Funciona la Retransmisión por TTY?

¡Es muy fácil!

Solo tiene que marcar 711 (u 800-852-7899 para inglés u 866-658-7714 para español) en el TTY y un operador de retransmisión contestará "New Jersey Relay".

Marque el código de área y el número de teléfono al que desea llamar seguido de "GA" (Go Ahead). El operador de retransmisión marca el número y lo conecta con la otra persona.

- 1 Escriba su mensaje en el TTY. Escriba "GA" (Go Ahead) al final de cada mensaje. "GA" es para indicarle a la otra persona que le toca contestar.
- 2 El operador de retransmisión lee en voz alta el mensaje que le escribió a la otra persona.
- 3 La otra persona escucha y, luego, habla. Cuando digan "Go Ahead", significa que le toca contestar a usted.
- 4 Entonces, el operador de retransmisión escribe el mensaje de voz de la otra persona.



Para terminar la llamada, escriba "GA to SK" (Stop Keying) para indicar que está listo para colgar.

Este servicio de retransmisión se ofrece de inglés a inglés y de español a español.

Para obtener más información sobre la Retransmisión por TTY, vaya a [njrelay.com/tty](http://njrelay.com/tty).

Para obtener información sobre un servicio de retransmisión basado en Internet similar llamado

Sprint IP Relay, vaya a [njrelay.com/additional-services](http://njrelay.com/additional-services).

## Servicio de Asistencia Técnica para Retransmisión por TTY

Inglés: 844-525-4877

Español: 800-676-4290

Email: [accessibility@sprint.com](mailto:accessibility@sprint.com)

# Teléfono con Subtítulos (CapTel)

El Teléfono con Subtítulos, o CapTel, le permite escuchar, leer subtítulos y hablar durante las llamadas telefónicas. Este servicio está diseñado para personas sordas o con dificultades auditivas

## ¿Cómo Funciona CapTel?

¡Es facilísimo!

Hacer una llamada con un teléfono de CapTel es como llamar con un teléfono estándar, pero mejor. Cada vez que usa el teléfono de CapTel para hacer o contestar una llamada, se le conectará automáticamente a un servicio de subtítulo.

- 1 Hablará directamente con la otra persona en el teléfono de CapTel.
- 2 La otra persona habla directamente con usted mientras el operador escucha.

- 3 Entonces, el operador transcribe el mensaje de voz de la otra persona a subtítulos.

- 4 Escuchará y leerá los subtítulos en el teléfono de CapTel.



Este servicio se ofrece de inglés a inglés y de español a español.

### Disponibilidad del servicio de subtulado:

Inglés: Las 24 horas del día, los 7 días de la semana

Español: De 8 a.m. a 12 a.m., los 7 días de la semana

Para obtener más información sobre CapTel, como, por ejemplo, cómo recibir un teléfono de CapTel gratis, vaya a [njrelay.com/captel](http://njrelay.com/captel).

## Servicio al Cliente de CapTel

Oprima el botón azul que dice "Cust Serv" en el teléfono de CapTel o marque:

Inglés: 888-269-7477, las 24 horas del día, los 7 días de la semana

Español: 866-670-9134, de lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 6:30 p.m.

Email: [captel@captel.com](mailto:captel@captel.com)

# WebCapTel de Sprint

WebCapTel de Sprint es un servicio gratis basado en la web que le permite leer subtítulos de lo que dice la otra persona en una computadora, laptop o tablet. Puede escuchar a la otra persona y hablar con ella desde cualquier teléfono, incluidos celulares o teléfonos de línea fija. Este servicio está diseñado para personas sordas o con dificultades auditivas.

Lo mejor de todo es que no necesita ningún equipo especial ni tiene que descargar o instalar nada. ¡Y todo es por navegador de Internet!

## ¿Cómo Funciona WebCapTel de Sprint?

¡Es muy fácil!

Solo tiene que iniciar sesión en su cuenta WebCapTel de Sprint en Internet e ingresar su número de teléfono y el número de teléfono de la persona a la que desea llamar. Entonces, el centro de servicio de subtítulo lo conectará automáticamente con la otra persona.

- 1 Hablará en el teléfono directamente con la otra persona.
- 2 La otra persona habla directamente con usted mientras el operador escucha.
- 3 Entonces, el operador transcribe el mensaje de voz de la otra persona a subtítulos.
- 4 Escuchará en su teléfono y leerá los subtítulos en la página web WebCapTel de Sprint.



Este servicio se ofrece de inglés a inglés y de español a español.

### Disponibilidad del servicio de subtítulo:

Inglés: Las 24 horas del día, los 7 días de la semana

Español: De 8 a.m. a 12 a.m., los 7 días de la semana

Si es usuario de un teléfono estándar y quiere llamar a un usuario de WebCapTel de Sprint, marque:

Inglés: 800-933-7219

Español: 866-219-6803

Para obtener más información sobre WebCapTel de Sprint, vaya a [njrelay.com/webcaptel](http://njrelay.com/webcaptel).

## Servicio de Asistencia Técnica para WebCapTel de Sprint

De lunes a viernes, de 7:00 a.m. a 12:00 a.m.

Inglés: 855-871-8429

Español: 800-250-4290

Email: [webcaptel@sprint.com](mailto:webcaptel@sprint.com)

# Transmisión de Voz (VCO)

711 u 866-658-7711 para inglés  
866-658-7714 para español

Transmisión de Voz (VCO) es la solución perfecta si le gusta hablar y leer subtítulos durante las llamadas telefónicas. Cuando la otra persona le habla, el operador de retransmisión le sirve de “oídos” y escribe todas las palabras que se le dictan al igual que los sonidos que se escuchan en el fondo (si alguno) en el teléfono de VCO o el teléfono de texto/teletexto (TTY). Entonces, le hablará directamente a la otra persona. Este servicio está diseñado para personas sordas o con dificultades auditivas.

## ¿Cómo Funciona la Retransmisión por VCO?

¡Es de lo más fácil!

Solo tiene que marcar 711 (u 866-658-7711 para inglés u 866-658-7714 para español) en su teléfono de VCO o teléfono de texto/teletexto (TTY). El operador de retransmisión contestará “New Jersey Relay”.

Dele el código de área y el número de teléfono al que desea llamar y diga “Go Ahead”. El operador de retransmisión marca el número y lo conecta con la otra persona.

- 1 Hablará con la otra persona. Diga “Go Ahead” (GA) al final de cada mensaje. “GA” es para indicarle a la otra persona que le toca contestar.
- 2 La otra persona escucha y habla. La otra persona dice “Go Ahead” (GA) para indicar que le toca contestar a usted.
- 3 Entonces, el operador de retransmisión escribe el mensaje de voz de la otra persona.
- 4 Usted lee las palabras que dijo la otra persona en su teléfono de VCO o teléfono de texto/teletexto (TTY).



Para terminar la llamada, solo tiene que decir “adiós”.

Este servicio de retransmisión se ofrece de inglés a inglés y de español a español.

Para obtener más información sobre VCO, vaya a [njrelay.com/vco](http://njrelay.com/vco).

## Servicio de Asistencia Técnica para VCO

Inglés: 844-525-4877  
Español: 800-676-4290  
Email: [accessibility@sprint.com](mailto:accessibility@sprint.com)



# Traspaso de Audición (HCO)

711 u 800-852-7899 para inglés  
866-658-7714 para español

Traspaso de Audición (Hearing Carry-Over/HCO) es la solución ideal si quiere escuchar y escribir durante sus llamadas telefónicas. Usted escribe el texto en el teléfono de texto/teletexto (TTY) o teléfono de VCO y el operador de retransmisión le repite en voz alta el mensaje que usted le escribió a la otra persona. Este servicio está diseñado para personas con discapacidades del habla.

## ¿Cómo Funciona la Retransmisión por HCO?

¡Es pan comido!

Solo tiene que marcar 711 (u 800-852-7899 para inglés u 866-658-7714 para español) en su teléfono de texto/teletexto (TTY) o el teléfono de VCO, y el operador de retransmisión contestará “New Jersey Relay”.

Marque el código de área y el número de teléfono al que desea llamar seguido de “GA” (Go Ahead). El operador de retransmisión marca el número y lo conecta con la otra persona.

**1** Escríble el mensaje en su teléfono de VCO o TTY al operador de retransmisión. Escriba “GA” (Go Ahead) al final de cada mensaje. “GA” es para indicarle a la otra persona que le toca contestar.

**2** Entonces, el operador de retransmisión le repite en voz alta el mensaje que usted le escribió a la otra persona.

**3** La otra persona escucha y le habla directamente. La otra persona dice “GA” para indicar que le toca contestar a usted.



Para terminar la llamada, escriba “GA to SK” (Stop Keying) para indicar que está listo para colgar.

Este servicio de retransmisión se ofrece de inglés a inglés y de español a español.

Para obtener más información sobre HCO, vaya a [njrelay.com/hco](http://njrelay.com/hco).

## Servicio de Asistencia Técnica para HCO

Inglés: 844-525-4877

Español: 800-676-4290

Email: [accessibility@sprint.com](mailto:accessibility@sprint.com)

# Voz a Voz (STS)

711 u 866-658-7712 para inglés y español

Este servicio está diseñado para personas con discapacidades del habla o aquellas que usan un dispositivo de escucha asistida.

Con Voz a Voz (Speech-to-Speech/STS), puede llamar a cualquier persona en el teléfono. Un operador de retransmisión garantiza que lo van a escuchar y a entender. ¡No necesita ningún equipo especial!

## ¿Cómo Funciona STS?

¡Es sencillo!

Solo tiene que marcar 711 (u 866-658-7712) y pedir que lo comuniquen con un operador de retransmisión para el servicio de Voz a Voz (STS).

Dele el código de área y el número de teléfono de la persona a la que desea llamar. El operador de retransmisión marca el número y lo conecta con la otra persona.

- 1 Hablará en el teléfono directamente con la otra persona.
- 2 Entonces, el operador de retransmisión le repite en voz alta a la otra persona lo que dijo según sea necesario para mayor claridad.
- 3 La otra persona le habla directamente.



Este servicio de retransmisión se ofrece de inglés a inglés y de español a español

Para obtener más información sobre STS, vaya a [njrelay.com/sts](http://njrelay.com/sts).

## Servicio de Asistencia Técnica para STS

Inglés: 877-787-1989

Español: 800-676-4290

Email: [accessibility@sprint.com](mailto:accessibility@sprint.com)

# Voz a Voz Asistido por Video (VA-STS)

711 u 866-658-7712 para inglés

Este servicio es para personas con discapacidades del habla o aquellas que usan un dispositivo de escucha auditiva.

Con Voz a Voz Asistido por Video (Video-Assisted Speech-to-Speech/VA-STS), puede llamar a cualquier persona en el teléfono. Con la tecnología de video conferencias, también puede conectarse visualmente con el operador de retransmisión. El operador de retransmisión, capacitado especialmente para entender los patrones del habla y observar señales visuales, repite sus palabras en voz alta para mayor claridad.

## ¿Cómo Funciona VA-STS?

¡Siga estos sencillos pasos!

Marque 711 (u 866-658-7712) y dígame al operador de retransmisión que quiere hacer una llamada VA-STS. Entonces, vaya a <https://va-sts.zoom.us> (en inglés). El operador de retransmisión le dará un número de identificación para la reunión (Meeting ID) para participar.

Una vez conectado, la pantalla de Zoom aparecerá en la computadora. Es una conexión de video unilateral en la que el operador de retransmisión lo verá a usted. Dele el código de área y el número de teléfono de la persona a la que desea llamar. El operador de retransmisión marca el número y lo conecta con la otra persona.

- 1 Hablará en el teléfono directamente con la otra persona.
- 2 Entonces, el operador de retransmisión lo ve y escucha, y le repite en voz alta a la otra persona lo que dijo según sea necesario para mayor claridad.
- 3 La otra persona le habla directamente.



Este servicio de retransmisión se ofrece en inglés.

Hay un corto video explicativo e instrucciones paso a paso en [njrelay.com/va-sts](http://njrelay.com/va-sts).

## Servicio de Asistencia Técnica para VA-STS

Inglés: 877-787-1989

Email: [accessibility@sprint.com](mailto:accessibility@sprint.com)

# Retransmisión por TeleBraille

711 u 866-658-7713 para inglés  
866-658-7714 para español

Puede usar un dispositivo de TeleBraille o TTY con una pantalla de visualización grande para hacer llamadas por retransmisión. Este servicio le permite leer la conversación telefónica en braille o en letras grandes a una velocidad de transmisión de 15 palabras por minuto. Si quiere, puede pedirle al operador de retransmisión que transmita a una velocidad distinta de palabras por minuto.

El operador de retransmisión lee en voz alta el mensaje que le escribió a la otra persona y, después, escribe lo que la otra persona le dijo. Este servicio está diseñado para personas sordas, sordociegas o con vista limitada.

## ¿Cómo Funciona la Retransmisión por TeleBraille?

¡Es muy fácil!

Marque 711 (u 866-658-7713 para inglés u 866-658-7714 para español) y el operador de retransmisión contestará “New Jersey Relay”.

Marque el código de área y el número de teléfono al que desea llamar seguido de “GA” (Go Ahead). El operador de retransmisión marca el número y lo conecta con la otra persona.

- 1 La otra persona escucha y habla. La persona dice “GA” (Go Ahead) para indicar que le toca contestar a usted.
- 2 Entonces, el operador de retransmisión escribe el mensaje de voz de la otra persona.
- 3 Usted lee el mensaje de voz de la otra persona en su dispositivo de TeleBraille o TTY con una pantalla de visualización grande. Después, escribe su respuesta y el operador de retransmisión la lee en voz alta. Escriba “GA” (Go Ahead) al final de cada mensaje. “GA” es para indicarle a la otra persona que le toca contestar.



Para terminar la llamada, escriba “GA to SK” (Stop Keying) para indicar que está listo para colgar.

Este servicio de retransmisión se ofrece de inglés a inglés y de español a español. Para obtener más información sobre TeleBraille, vaya a [njrelay.com/telebraille](http://njrelay.com/telebraille).

## Servicio de Asistencia Técnica para Retransmisión por TeleBraille

Inglés: 844-525-4877

Español: 800-676-4290

Email: [accessibility@sprint.com](mailto:accessibility@sprint.com)

# Braille de CapTel

El Teléfono con Subtítulos (Captioned Telephone/CapTel), le permite escuchar, leer subtítulos en braille y hablar durante las llamadas telefónicas. Este servicio está diseñado para personas sordas o con dificultades auditivas que prefieren hablar por sí mismas y leer subtítulos en braille. Para usar un teléfono Braille de CapTel, debe tener un lector de pantalla dinámico para braille, una conexión por línea fija y servicio de Internet.

## ¿Cómo Funciona el Servicio Braille de CapTel?

¡Es facilísimo!

Hacer una llamada con un teléfono Braille de CapTel es como usar un teléfono estándar. Cada vez que usa el teléfono Braille de CapTel conectado a un lector de pantalla dinámico para braille para hacer o contestar una llamada, se le conectará automáticamente a un servicio de subtítuloado.

- 1 Hablará directamente con la otra persona usando un teléfono Braille de CapTel.
- 2 La otra persona habla directamente con usted mientras el operador escucha.
- 3 El operador transcribe el mensaje de voz de la otra persona a subtítulos, los que se transmiten automáticamente en braille en el lector de pantalla dinámico para braille.
- 4 Escuchará por el teléfono Braille de CapTel y leerá los subtítulos en el lector de pantalla dinámico para braille.



Este servicio de subtítuloado se ofrece en inglés.

Hay un video explicativo en [njrelay.com/captel-braille-880ib](http://njrelay.com/captel-braille-880ib).

Para obtener más información sobre Braille de CapTel, como, por ejemplo, cómo recibir un teléfono Braille de CapTel gratis, vaya a [njrelay.com/captel-braille-880ib](http://njrelay.com/captel-braille-880ib).

## Servicio al Cliente de CapTel

Oprima el botón azul que dice “Cust Serv” en el teléfono de CapTel o marque:

Inglés: 888-269-7477

Email: [captel@captel.com](mailto:captel@captel.com)

# Teleconferencia de Relevo con Subtítulos (RCC)

El servicio de Subtitulado de Retransmisión de Conferencias (Relay Conference Captioning/RCC) le permite participar activamente en conferencias telefónicas y seminarios web. Con el servicio de RCC, puede leer subtítulos en vivo por un navegador de Internet en su computadora, laptop, tablet o teléfono celular. Puede comunicarse con los demás participantes hablando o por escrito. Este servicio está diseñado para personas sordas, con dificultades auditivas, sordociegas o con discapacidad del habla.

## ¿Cómo Funciona el RCC?

¡Es muy fácil de usar!

Solo tiene que llenar un formulario en Internet para reservar el RCC con un mínimo de 2 días laborables de anticipación. Va a recibir un email de confirmación de RCC. Aproximadamente 10 minutos antes del evento (ya sea una conferencia telefónica o un seminario web), haga clic en el email de confirmación. La página web del RCC se abrirá automáticamente en un navegador de Internet.

- 1 El operador escucha y transcribe el evento.
- 2 Usted lee los subtítulos en una computadora, laptop, tablet o teléfono celular.
- 3 Para añadir comentarios o preguntas, puede:
  - a hablarle directamente a los demás participantes de la teleconferencia a través del equipo que permite la participación con un número centralizado o
  - b escribir en el recuadro de "Message to Captioner" (mensaje para el operador) y el operador va a leer sus comentarios o preguntas en voz alta.



Este servicio de subtítulo se ofrece en inglés.

El servicio de RCC está disponible de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Para obtener más información sobre RCC y para reservar un servicio de RCC, vaya a [njrelay.com/rcc](http://njrelay.com/rcc).

## Servicio de Asistencia Técnica para RCC

Inglés: 833-250-2784

Le pedimos que limite las llamadas a este número si tiene dificultades con los subtítulos en tiempo real.

Email: [rcc@sprint.com](mailto:rcc@sprint.com)

# Perfil de Clientes del Servicio de Retransmisión de Telecomunicaciones (TRS)

El Perfil de Clientes del TRS le permite guardar sus preferencias de llamadas, tales como:

- números marcados frecuentemente
- números de emergencia
- el sexo que prefiere para el operador de retransmisión
- el aviso preferido del servicio de retransmisión

Los Perfiles de Clientes hacen que el proceso de la llamada sea más rápido.

Para crear un Perfil de Cliente del TRS, vaya a [njrelay.com/profile](https://njrelay.com/profile).



## Servicio de Asistencia Técnica para el Perfil de Clientes del TRS

Inglés: 800-676-3777

Español: 800-676-4290

Email: [accessibility@sprint.com](mailto:accessibility@sprint.com)

# Servicio de Acceso a Mensajes de Correo de Voz/Contestador Automático

---

711 u cualquier número gratis de NJ Relay para la retransmisión

**Acceso al Correo de Voz:** Cuando le pida al operador de retransmisión que acceda a los mensajes de un sistema de correo de voz, este seguirá las instrucciones que usted le indique para marcar el número, el número PIN, los códigos de acceso y/o los controles del sistema para acceder a los mensajes nuevos, reproducirlos, guardarlos o borrarlos.

**Acceso al Contestador Automático (AMR):** Para pedirle al operador de retransmisión que acceda a los mensajes de un contestador automático en el lugar donde está, escriba "AMR GA" y siga las instrucciones del operador de retransmisión.

## Servicio de Retransmisión Internacional

---

Para hacer llamadas internacionales usando NJ Relay, marque 711 o cualquier número gratis de NJ Relay para la retransmisión.

Si una persona fuera de Estados Unidos lo quiere llamar, deberá marcar 605-224-1837 para comunicarse con un operador de retransmisión.

El servicio de Retransmisión Internacional se ofrece en inglés y español.





# Programa de Alcance Comunitario de NJ Relay y CapTel

Hay Especialistas en Alcance Comunitario de NJ Relay y CapTel disponibles para llevar presentaciones y quioscos con información a eventos locales y estatales, tales como conferencias, exposiciones, ferias, talleres y reuniones abiertas.

También ofrecemos presentaciones, demostraciones y sesiones de capacitación gratis.

¿Le interesa? Comuníquese con:

Lori Timney

Administradora de Relaciones con el Consumidor de NJ Relay y CapTel

Teléfono: 732-440-8822

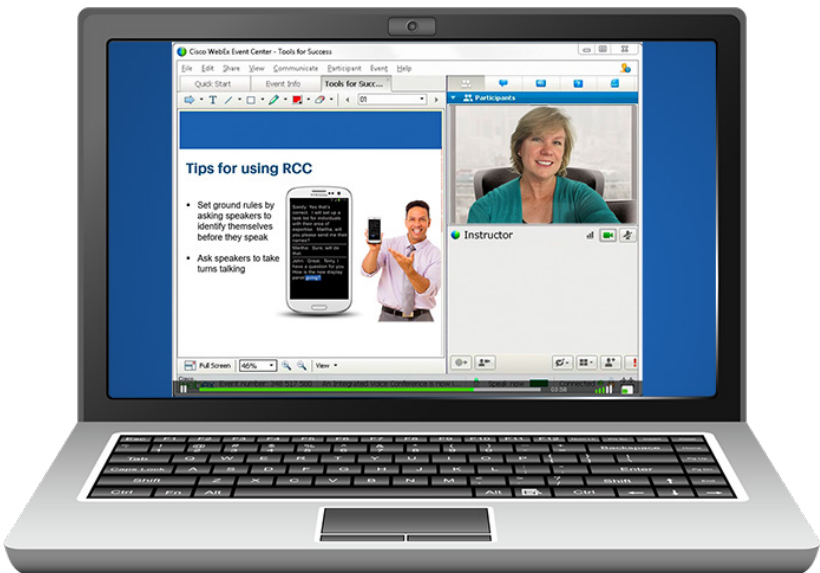
Email: [lori.timney@sprint.com](mailto:lori.timney@sprint.com)

## Seminarios web

Participe en uno de nuestros seminarios web para conocer más sobre los servicios de NJ Relay y CapTel. Los seminarios web están disponibles con lenguaje de señas, intérpretes al inglés y subtítulos en vivo.

¡Son gratis! Los seminarios web mensuales se ofrecen gratis a cualquier persona que viva o trabaje en el estado de Nueva Jersey.

Para inscribirse en un seminario web, vaya a [njrelay.com/webinar](http://njrelay.com/webinar).



# Departamento de Servicios para Sordos y Personas con Dificultades Auditivas de New Jersey

---

La División para Personas Sordas y con Dificultades de Audición de Nueva Jersey (NJ DDHH) es una agencia estatal que brinda educación, apoyo y servicios directos para eliminar las barreras a las que se enfrentan los residentes sordos y con dificultades auditivas de New Jersey. La NJ DDHH también promueve una mayor accesibilidad a los programas, servicios e información con la que suele contar la población de Nueva Jersey.

Las personas que cumplan con los requisitos pueden recibir dispositivos de comunicación asistida gratis con el Programa para la Distribución de Equipos de la NJ DDHH.

Para obtener más información sobre la NJ DDHH, vaya a [nj.gov/humanservices/ddhh](http://nj.gov/humanservices/ddhh).



## Servicio de Retransmisión Federal Relay

---

El Servicio de Retransmisión Federal Relay es el Servicio de Retransmisión de Telecomunicaciones del Gobierno Federal que se ofrece a través de la Administración de Servicios Gubernamentales (General Services Administration/GSA) a aquellos empleados federales sordos, con dificultades auditivas, sordociegos o con discapacidad del habla.

Para obtener más información sobre el Servicio de Retransmisión Federal Relay, vaya a [federalrelay.us](http://federalrelay.us).



## Información de emergencia 911

---

En caso de una emergencia, marque 911 **directamente** en cualquier teléfono, incluidos el TTY y el teléfono de CapTel.

Puede usar cualquiera de los servicios de retransmisión para llamar al 911, pero no va a ser tan rápido como marcar 911 directamente.

Esté listo para dar su nombre completo, la descripción de la emergencia y el lugar.



---

New Jersey Relay y CapTel son servicios gratis prestados por Sprint y aprobados por la Junta de Servicios Públicos de Nueva Jersey (o "la Junta"). A través de un contrato con la Junta, Sprint ofrece accesibilidad total a teléfonos a personas con pérdida auditiva. LA LEY FEDERAL PROHÍBE A CUALQUIER PERSONA QUE NO SEA UN USUARIO REGISTRADO CON PÉRDIDA AUDITIVA UTILIZAR TELÉFONOS DE SUBTÍTULOS CON LA FUNCIÓN DE SUBTÍTULOS ACTIVADA. El Servicio de Teléfono con Subtítulos podría estar a cargo de un operador en vivo. El operador genera subtítulos que indican lo que dice la persona que llama. Estos subtítulos se envían a su teléfono. Hay un costo por cada minuto de subtítulos generados, pagado por las compañías telefónicas estatales. CapTel basado en Internet está financiado por separado con fondos federalmente administrados. No se le aplica costo alguno al usuario de CapTel por utilizar el servicio de subtítulo. A fin de cumplir con los requisitos para recibir un teléfono de CapTel gratis analógico o basado en Internet, las personas con pérdida auditiva tendrán que completar y presentar un formulario del Programa para la Distribución de Equipos o un formulario para el Certificado de Elegibilidad de Terceros firmados por un profesional en servicios de audiología. Aunque CapTel puede usarse para hacer llamadas de emergencia, es posible que estos servicios de emergencia no funcionen de la misma manera que los servicios 911/E911 tradicionales. Sprint se reserva el derecho de modificar, prolongar o cancelar las ofertas en cualquier momento sin previo aviso. Los usuarios de CapTel serán responsables de los cargos por llamadas de larga distancia. La oferta no está disponible en todas partes ni para todos los dispositivos. Se aplican restricciones. © 2020 Sprint. Todos los derechos reservados. CapTel es una marca comercial registrada de Ultratec, Inc. Las otras marcas son propiedad de sus respectivos titulares.

# ¡Síguenos!

---

Publicamos información útil y detalles interesantes en nuestras redes sociales.

¡Es una manera excelente para mantenerse conectado!

¡Síguenos en una de las redes sociales (o todas) a continuación!



**NJRelay.com**



**facebook.com/NewJerseyRelay**



**@NJRelay**



**@NJRelayCapTel**



**linkedin.com/in/NJRelayCapTel**



**youtube.com/NJRelay**

---

## ¿Tiene Comentarios o Preguntas?

### **Lori Timney**

Administradora de Relaciones con el Consumidor  
de NJ Relay y CapTel

Sprint, 2<sup>nd</sup> piso  
10 Independence Blvd.  
Warren, NJ 07059

Teléfono: 732-440-8822  
Email: lori.timney@sprint.com